



## **SmartSoil Energy obtiene su certificación para la validación de proyectos en gas a efecto de invernaderos**

**Montréal (Québec), 25 de octubre 2006** – SmartSoil Energy está muy orgulloso de anunciar + que Simon Jasmin ha completado con mucho éxito la formación en verificación de proyectos en gas a efecto invernadero. Esta certificación, acreditada por la división de gas a efecto invernadero del ministerio del medio ambiente de Canadá, permitirá a SmartSoil Energy de ayudarles a mejor servir en sus proyectos de alta calidad para las validaciones y emisiones de gases a efecto invernadero tanto en Canadá como en el extranjero.

Los sitios de rellenos producen metano gracias a la descomposición anaerobia (ausencia de oxígeno) de desechos. Este metano se escapa fugitivamente de sitios y se encuentra dentro de la atmósfera por lo tanto el metano es uno de los seis principales gases a efecto invernadero. El tiene un impacto de 21 veces más grande que el CO<sub>2</sub> mismo. Captando el metano de sitios de rellenos SmartSoil permite a la vez la valorización de gas en una energía limpia (tal como la electricidad o más todavía la venta de gas metano) pero también de disminuir las emisiones de este gas a efecto invernadero que propiamente contribuiría al calentamiento del planeta. Según l'environnement Canada, 27 000 en kt CO<sub>2</sub> eq<sup>1</sup> proviniendo de sitios de rellenos canadienses. « La verificación y la cuantificación de metano es una preocupación constante a qui, declara Simon jasmin , Director de la ingeniería y del estudio y desarrollo (R&D) chez SmartSoil Énergie. Nuestro sistemas SmartSoil-Biogás han integrado módulos que facilitan grandemente este proceso. De otra parte, ver a mi hijo cada mañana me recuerda constantemente que en principio de línea, consecuentemente es el y toda su generación que va beneficiar de nuestros esfuerzos visando a reducir el gas a efecto invernaderos. Y eso, es verdaderamente importante para mi y para el equipo que me soporta. »

**SmartSoil Energy inc.**, participa en el esfuerzo internacional para la reducción de la emisión de gases de efecto invernaderos proponiendo soluciones innovadoras desarrolladas en Soconag, su empresa matriz, para la transformación de los desechos de biomasa en energía limpia, principalmente en los sitios de rellenos sanitarios municipales y de industrias papeleras. Su tecnología patentada y certificada provee las posibilidades de control y de supervisión de la producción sin precedente. Para más información, visite nuestra página Web **[www.smartsoil.com](http://www.smartsoil.com)**.

La **Division des gaz à effet de serre d'Environnement Canada** es el organismo central canadiense responsable del sistema nacional de vigilancia, de análisis de declaración de emisión y de absorción de gas a efecto de invernaderos, en virtud de las prescripciones de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement* de la *Convention-cadre des Nations Unies sur les changements climatiques (CCNUCC)* et du *Protocole de Kyoto*.

### **Informaciones:**

Annie Boulanger  
**SmartSoil Energy**

Directora de Marketing  
Teléfono. : (514) 846-0088, extension 33  
[annie.boulanger@smartsoil.com](mailto:annie.boulanger@smartsoil.com)  
[www.smartsoil.com](http://www.smartsoil.com)

---

<sup>1</sup> [http://www.ec.gc.ca/pdb/ghg/inventory\\_report/2004/2004summary\\_f.pdf](http://www.ec.gc.ca/pdb/ghg/inventory_report/2004/2004summary_f.pdf)